

中华国学经典读本

〔西周〕周公◎著 曹海英◎译注

北方文艺出版社

周礼 仪礼

足本·典藏



中华国学经典读本

〔西周〕周公◎著 曹海英◎译注

周礼仪礼

足本·典藏

北方文艺出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

周礼·仪礼 / (西周) 周公著 ; 曹海英译注 . -- 哈尔滨 : 北方文艺出版社 , 2013.9

ISBN 978-7-5317-3158-0

I . ①周… II . ①周… ②曹… III . ①礼仪—中国—古代 IV . ① K224.06 ② K892.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 223475 号

周礼 仪礼

.....

作 者 / (西周) 周 公 曹海英

责任编辑 / 李玉鹏

封面设计 / 华文悦读荟

出版发行 / 北方文艺出版社

地 址 / 哈尔滨市道里区经纬街 26 号

网 址 / <http://www.bfwy.com>

邮 编 / 150010

电子信箱 / bfwy@bfwy.com

经 销 / 新华书店

印 刷 / 北京楠萍印刷有限公司

开 本 / 787×1092 1/16

印 张 / 33

字 数 / 558 千

版 次 / 2014 年 4 月第 1 版

印 次 / 2014 年 4 月第 1 次印刷

定 价 / 27.00 元

书 号 / ISBN 978-7-5317-3158-0

..... 01003000

前 言

我国儒家向有以“礼”治天下的纲领,“礼”是其学说的核心。它的中心内容和基本原则,就是充分承认存在于社会各个阶层的亲疏、尊卑、长幼分异的合理性,并且强调各阶层都有其特殊的行为规范。因为重礼,便希望拿礼来包罗万象,不仅仅是社会风俗习惯、宗教仪式等,还包括政治制度。同时,儒家治世、处事皆报以入世的积极态度,既不脱离实际,又不拘泥于实际,而能将自己的政治理想与现实结合起来,于是便有了这么一部展示现实制度与政治理想的杰作——《周礼》。

《周礼》是儒家重要经典之一。它原来的名称是《周官》(《史记·封禅书》),也称《周官经》,后称《周官礼》,又尊称《礼经》。它与《仪礼》、《礼记》号称“三礼”。“三礼”不仅反映了汉以前的制度、风俗、仪节、礼貌,而且也记录了儒家各派对于这些方面的设想。

关于《周礼》真伪和成书年代问题,历史上一直有争议。

《周礼》共六篇,内容涉及政治、经济、宗教、法律、科技和社会生活各方面。每篇篇名下先论该篇诸官职的总体职能和所属各职的名目和人员编制,然后分各职叙述。

《周礼》书中所反映的思想内容,既有儒家政治理想成分,也有法家的法制精神,也涉及理财之道等。但汉儒马融、郑玄等把它视作儒家典籍,备加推崇。《周礼》内容上虽不尽属儒家,却长期以儒家重要经典的名义得以传播,影响很大。西汉末,王莽改制,西魏宇文泰用苏绰、卢辩等改革官职,以及北宋王安石变法等,都以《周礼》为理论根据。《周礼》也是研究先秦政治、经济、社会、文化等方面制度的重要文献,尤其对考察古代官制有重要的参考价值。

仪礼原名《礼》，汉代人以其所讲为士所必习的礼节，又称为《士礼》；相对《礼记》而言，又叫《礼经》。晋人以其所讲不是礼的意义，而是具体仪式礼节，故称之为《仪礼》。这是一部记载古代礼制的著作。现今通行本共十七篇。

关于《仪礼》的作者和成书年代，历来存有争论。旧题为周公撰，更多人认为此书原作为周公，而定于孔子。也有人根据书中丧葬制度，结合出土器物进行研究，认为成书当在战国前期至中叶间。对于此书的性质，一般认为主要记载周代的仪礼制度。

《仪礼》一书对后世有重要影响。各朝礼典的制定，大多以《仪礼》为重要依据而加增添。从魏晋以迄清末，礼制介入法制，各王朝的法典都以儒家礼制为立法依据，《仪礼》对社会生活的干预极为深远。

书中记载的古代礼制材料，对我们研究古代中国的社会生活面貌以及古代政治、宗教等方面问题，都有重要参考价值。

编者

目 录

周 礼

天官冢宰第一	2
地官司徒第二	42
春官宗伯第三	86
夏官司马第四	127
秋官司寇第五	160
冬官考工记第六	198

仪 礼

士冠礼第一	232
士昏礼第二	243
士相见礼第三	258
乡饮酒礼第四	264
乡射礼第五	277
燕礼第六	311
大射仪第七	327
聘礼第八	358
公食大夫礼第九	386
觐礼第十	396
丧服第十一	401

士丧礼第十二 427

既夕礼第十三 445

士虞礼第十四 459

特牲馈食礼第十五 470

少牢馈食礼第十六 486

有司彻第十七 499

周 礼

天官冢宰第一

惟王建国，辨方正位，体国经野^①，设官分职，以为民极。乃立天官冢宰，使帅其属而掌邦治，以佐王均邦国。

治官之属：

大宰^②：卿一人。小宰：中大夫二人。宰夫：下大夫四人。上士八人，中士十有六人，旅下士三十有二人。府六人。史十有二人，胥十有二人，徒百有二十人。

宫正：上士二人，中士四人，下士八人。府二人，史四人，胥四人，徒四十人。

宫伯：中士二人，下士四人。府一人，史二人，胥二人，徒二十人。

膳夫：上士二人，中士四人，下士八人。府二人，史四人，胥十有二人，徒百有二十人。

庖人：中士四人，下士八人。府二人，史四人，贾^③八人，胥四人，徒四十人。

内饔：中士四人，下士八人。府二人，史四人，胥十人，徒百人。

外饔：中士四人，下士八人。府二人，史四人，胥十人，徒百人。

亨人：下士四人。府一人，史二人，胥五人，徒五十人。

甸师^④：下士二人。府一人，史二人，胥三十人，徒三百人。

兽人：中士四人，下士八人。府二人，史四人，胥四人，徒四十人。

渔人：中士二人，下士四人。府二人，史四人，胥三十人，徒三百人。

鳖人：下士四人。府二人，史二人，徒十有六人。

腊人：下士四人。府二人，史二人，徒二十人。

医师：上士二人，下士四人。府二人，史二人，徒二十人。

食医：中士二人。

疾医：中士八人。

疡医^⑤：下士八人。

兽医：下士四人。

酒正：中士四人，下士八人。府二人，史八人，胥八人，徒八十人。

酒人：奄十人，女酒三十人，奚^⑥三百人。

浆人：奄五人，女浆十有五人，奚百有五十人。

凌人^⑦：下士二人。府二人，史二人，胥八人，徒八十人。

[注释]

①体：划分。经：与“体”同义。②大(tài)宰：仅次于天子的最高长官，既为天官之正，又统领六官，总掌各种施政纲领。以下小宰、宰夫、上士、中士、下士，以及府、史、胥、徒，均属大宰府。③贾：负责核定各种货物价格的人。④甸师：郊外曰甸。主管天子藉田及供给祭祀的谷物；王族有罪，负责施刑。甸师与兽人、渔人、鳖人、腊人均均为供野外的官，但互相没有统属关系。⑤疡医：负责治疗疮痍及跌打损伤。

⑥奚：女奴。⑦凌人：负责保藏和供给冰块の官。凌，冰窖。

[译文]

天子建立国都，首先要分清国都所在地的正东正西、正南正北的方向，确定官庙所在的地方，然后主次有别地进行国都建设和擘画郊野的经营，然后设置百官，各有职守，当做天下百姓有所取法的准则。为此，设置天官冢宰一职，让其统率部属管理天下的治理，以辅助天子。

天官の机构、人员编制是：

大宰，由卿一人承担；小宰，由中大夫二人承担；宰夫，由下大夫四人承担；另有上士八人、中士十六人、众下士三十二人递相辅助；下辖府六人，史十二人，胥十二人，徒一百二十人。

官正，由上士二人为官长，中士四人为辅助，下士八人理众事；下辖府二人，史四人，胥四人，徒四十人。

官伯，由中士二人为官长，下士四人为辅助；下辖府一人，史二人，胥二人，徒二十人。

膳夫，由上士二人担任官长，中士四人为辅助，下士八人理众事；下辖府二人，史四人，胥十二人，徒一百二十人。

庖人，由中士四人担任官长，下士八人为辅助；下辖府二人，史四人，贾八人，胥四人，徒四十人。

内饔，由中士四人担任官长，下士八人为辅助；下辖府二人，史四人，胥十人，徒一百人。

外饔，由中士四人担任官长，下士八人为辅助；下辖府二人，史四人，

胥十人，徒一百人。

亨人，由下士四人担任官长；下辖府一人，史二人，胥五人，徒五十人。

甸师，由下士二人担任官长；下辖府一人，史二人，胥三十人，徒三百人。

兽人，由中士四人担任官长，下士八人为辅助；下辖府二人，史四人，胥四人，徒四十人。

渔人，由中士二人担任官长，下士四人为辅助；下辖府二人，史四人，胥三十人，徒三百人。

鳖人，由下士四人担任官长；下辖府二人，史二人，徒十六人。腊人，由下士四人担任官长；下辖府二人，史二人，徒二十人。

医师，由上士二人担任官长，下士四人为辅助；下辖府二人，史二人，徒二十人。

食医，由中士二人担任。

疾医，由中士八人担任。

疡医，由下士八人担任。

兽医，由下士四人担任。

酒正，由中士四人担任官长，下士八人为辅助；下辖府二人，史八人，胥八人，徒八十人。

酒人，由宦官十人担任，下辖女酒三十人，奚三百人。

浆人，由宦官五人担任，下辖女浆十五人，奚一百五十人。

凌人，由下士二人担任官长；下辖府二人，史二人，胥八人，徒八十人。

笱人^①：奄一人，女笱十人，奚二十人。

醯人：奄一人，女醯二十人，奚四十人。

醢人：奄二人，女醢二十人，奚四十人。

盐人：奄二人，女盐二十人，奚四十人。

幂人^②：奄一人，女幂十人，奚二十人。

宫人：中士四人，下士八人。府二人，史四人，胥八人，徒八十人。

掌舍：下士四人。府二人，史四人，徒四十人。

幕人^③：下士一人。府二人，史二人，徒四十人。

掌次^④：下士四人。府四人，史二人，徒八十人。

大府^⑤：下大夫二人，上士四人，下士八人。府四人，史八人，贾十

有六人，胥八人，徒八十人。

玉府：上士二人，中士四人。府二人，史二人，工八人，贾八人，胥四人，徒四十有八人。

内府：中士二人。府一人，史二人，徒十人。

外府：中士二人。府一人，史二人，徒十人。

司会：中大夫二人，下大夫四人，上士八人，中士十有六人。府四人，史八人，胥五人，徒五十人。

司书：上士二人，中士四人。府二人，史四人，徒八人。

职内^⑥：上士二人，中士四人。府四人，史四人，徒二十人。

职岁：上士四人，中士八人。府四人，史八人，徒二十人。

职币：上士二人，中士四人。府二人，史四人，贾四人，胥二人，徒二十人。

司裘：中士二人，下士四人。府二人，史四人，徒四十人。

掌皮：下士四人。府二人，史四人，徒四十人。

内宰：下大夫二人，上士四人，中士八人。府四人，史八人，胥八人，徒八十人。

内小臣^⑦：奄上士四人。史二人，徒八人。

阍人：王宫每门四人；圉游亦如之。

寺人：王之正内五人。

内竖：倍寺人之数。

九嫔、世妇、女御。女祝四人，奚八人。女史八人，奚十有六人。

典妇功^⑧：中士二人，下士四人。府二人，史四人，工四人，贾四人，徒二十人。

典丝：下士二人。府二人，史二人，贾四人，徒十有二人。

典枲^⑨：下士二人。府二人，史二人，徒二十人。

内司服：奄一人，女御二人，奚八人。

缝人：奄二人，女御八人，女工八十人，奚三十人。

染人：下士二人。府二人，史二人，徒二十人。

追师^⑩：下士二人。府一人，史二人，工二人，徒四人。

屨人：下士二人。府一人，史一人，工八人，徒四人。

夏采：下士四人。史一人，徒四人。

[注释]

①箴人：负责供给祭祀、宴飨所用箴中之食等事务的官。箴为竹制，盛果脯等食物。 ②冪(mi)人：冪，覆盖器皿的方巾。此官负责覆盖之事。 ③幕人：负责供给野外居息所用帐幕的官。 ④掌次：次，更衣、修饰、休息之帷帐。掌次，负责张设帐幕的官。 ⑤大府：负责总管仓库的官长，统领玉府、内府、外府诸官。 ⑥职内：主管税收赋贡等收入事务的官。 ⑦内小臣：王后等女族的侍从。 ⑧典妇功：掌管分派妇女纺织等事务的官。 ⑨典枲(xī)：保管及分发麻草等纺织原料的官。 ⑩追(duī)师：负责制作王后及内外命妇冠戴的官。追，雕琢玉器。

[译文]

箴人，由宦官一人担任；下辖女箴十人，奚二十人。

醯人，由宦官一人担任；下辖女醯二十人，奚四十人。

醢人，由宦官二人担任；下辖女醢二十人，奚四十人。

盐人，由宦官二人担任；下辖女盐二十人，奚四十人。

冪人，由宦官一人担任；下辖女冪十人，奚二十人。

官人，由中士四人担任官长，下士八人为辅助；下辖府二人，史四人，胥八人，徒八十人。

掌舍，由下士四人担任官长；下辖府二人，史四人，徒四十人。

幕人，由下士一人担任官长；下辖府二人，史二人，徒四十人。

掌次，由下士四人担任官长；下辖府四人，史二人，徒八十人。

大府，由下大夫二人担任官长，上士四人为辅助，下士八人理众事；下辖府四人，史八人，贾十六人，胥八人，徒八十人。

玉府，由上士二人担任官长，中士四人为辅助；下辖府二人，史二人，工八人，贾八人，胥四人，徒四十八人。

内府，由中士二人担任官长；下辖府一人，史二人，徒十人。

外府，由中士二人担任官长；下辖府一人，史二人，徒十人。

司会，由中大夫二人担任官长，下大夫四人为辅助，上士八人和中士十六人协理众事；下辖府四人，史八人，胥五人，徒五十人。

司书，由上士二人担任官长，中士四人为辅助；下辖府二人，史四人，徒八人。

职内，由上士二人担任官长，中士四人为辅助；下辖府四人，史四人，徒二十人。

职岁，由上士四人担任官长，中士八人为辅助；下辖府四人，史八人，徒二十人。

取币,由上士二人担任官长,中士四人为辅助;下辖府二人,史四人,贾四人,胥二人,徒二十人。

司裘,由中士二人担任官长,下士四人为辅助;下辖府二人,史四人,徒四十人。

掌皮,有下士四人担任官长;下辖府二人,史四人,徒四十人。

内宰,由下大夫二人担任官长,上士四人为辅助,中士八人理众事;下辖府四人,史八人,胥八人,徒八十人。

内小臣,由爵作为上士的宦官四人领其事,下辖史二人,徒八人。

阍人,王宫每门设置四人。王的动物园和行宫也是这样。

寺人,王后的正寝设置五人。

内竖,人数是寺人的一倍。

九嫔。

世妇。

女御。

女祝四人,下辖奚八人。

女史八人,下辖奚十六人。

典妇功,由中士二人担任官长,下士四人为辅助;下辖府二人,史四人,工四人,贾四人,徒二十人。

典丝,由下士二人担任官长;下辖府二人,史二人,贾四人,徒十二人。

典枲,由下士二人担任官长;下辖府二人,史二人,徒二十人。

内司服,由女御二人兼领其事,下辖宦官一人,莫八人。

缝人,由女御八人兼领其事,下辖宦官二人,女工八十人,奚三十人。

染人,由下士二人担任官长;下辖府二人,史二人,徒二十人。

追师,由下士二人担任官长;下辖府一人,史二人,工二人,徒四人。

屨人,由下士二人担任官长;下辖府一人,史一人,工八人,徒四人。

夏采,由下士四人担任官长;下辖史一人,徒四人。

大宰之职,掌建邦之六典,以佐王治邦国。一曰治典,以经邦国,以治官府,以纪万民;二曰教典,以安邦国,以教官府,以扰万民;三曰礼典,以和邦国,以统百官,以谐万民;四曰政典,以平邦国,以正百官,以均万民;五曰刑典,以诘邦国,以刑百官,以纠万民;六曰事典^①,以富邦国,以任百官,以生万民。

以八法治官府：一曰官属，以举邦治；二曰官职，以辨邦治；三曰官联，以会官治；四曰官常，以听官治；五曰官成^②，以经邦治；六曰官法，以正邦治；七曰官刑，以纠邦治；八曰官计，以弊^③邦治。

以八则治都鄙：一曰祭祀，以驭其神；二曰法则，以驭其官；三曰废置^④，以驭其吏；四曰禄位，以驭其士；五曰赋贡，以驭其用；六曰礼俗，以驭其民；七曰刑赏，以驭其威；八曰田役，以驭其众。

以八柄诏王驭群臣：一曰爵，以驭其贵；二曰禄，以驭其富；三曰予，以驭其幸；四曰置，以驭其行；五曰生^⑤，以驭其福；六曰夺，以驭其贫；七曰废，以驭其罪；八曰诛，以驭其过。以八统诏王驭万民：一曰亲亲；二曰敬故；三曰进贤；四曰使能；五曰保庸^⑥；六曰尊贵；七曰达吏；八曰礼宾。

以九职任万民：一曰三农，生九谷^⑦；二曰园圃，毓^⑧草木；三曰虞衡，作山泽之材；四曰薮牧，养蕃鸟兽；五曰百工，飭化八材；六曰商贾，阜通货贿；七曰嫔妇，化治丝枲；八曰臣妾，聚敛疏财；九曰闲民，无常职，转移执事。

[注释]

①事典：关于营造、沟洫等事的法典，为冬官大司空所掌。②官成：考核各官府完成某事的标准。③弊：听断，裁决。④废：废除无能之吏。置：推举贤能。⑤生：指赡养年老退职的贤臣。⑥庸：有功劳的人。⑦九谷：郑众说是黍、稷、秬、稻、麻、大豆、小豆、大麦、小麦，郑玄说九谷中无秬与大麦，而有粱、苽。似以郑玄说为是。⑧毓：通“育”。

[译文]

大宰的责任是掌管制定和颁行王国的六典，以辅助天子治理天下各国。所谓六典，第一是治典，用来治理天下各国，治理百官，治理百姓；第二是教典，用来稳定天下各国，训导百官，驯顺百姓；第三是礼典，用来协和天下各国，统治百官，敦睦百姓；第四是政典，用来平服天下各国，使百官恪尽职守，百姓的赋税公正合理；第五是刑典，用来制止天下各国的犯上作乱，惩治恶吏，纠察百姓；第六是事典，用来使天下各国富强，使百官都可以建功立业，百姓都可以安居乐业。

用八法来治理官府：第一是官属，借以使管理王邦的机构、人员齐备；第二是官职，借以使各个官府责任明确；第三是官联，借以使有关官府联合起来，齐力完成国家大事；第四是官常，借以使各个官府做好本职工作；

第五是官成,借以使上级知晓下级的工作;第六是官法,借以使百官知所遵循,不能乱来;第七是官刑,借以监督百官,使之尽心王事;第八是官计,借以考察百官,从而作出赏罚的决定。

用八则来统治都鄙:第一是祭祀,借以控制其所供养的神祇的尊卑多少;第二是法则,借以控制其所设官吏是不是僭上逾等;第三是废置,借以控制其所设官吏的任意升降任免;第四是禄位,用来控制其对有道德、有学问者的任意任用;第五是赋贡,用来控制其财政税收;第六是礼俗,用来控制其对民众的不良影响;第七是刑赏,用来控制其随意作威作福;第八是田役,借以控制其对民众的任意征调役使。

以八柄辅佐天子管理群臣:第一是爵位,借以使获得爵位者知道是谁使他变得尊贵;第二是俸禄,用来使得到俸禄者知道是谁使他变得富贵;第三是赐予,用来使得到赐予者知晓是谁使他受到宠幸;第四是提拔使用,用来使得到提拔者知道怎样砥砺品行;第五是赦其死罪,用来使得到赦免者知道是谁使他活了下来;第六是抄没家产,用来使被抄家者知晓是谁使他一贫如洗;第七是削职为民,用来使被削职者知晓是谁使他得罪;第八是处以死刑,用来使被处死者知道是谁让他大祸临头。以八统辅佐天子治理臣民:第一是亲近九族,第二是尊敬故旧,第三是推举有善行的人,第四是举用多才多艺的人,第五是奖励有功的人,第六是尊敬有名望有地位的人,第七是察举勤劳的小吏,第八是礼貌接见来朝的诸侯。

用九种职业来任用天下百姓:第一是三农,让他们种植各种谷物;第二是园圃,让他们栽培各种瓜果蔬菜;第三是虞衡,让他们开拓山林川泽的资源;第四是薮牧,让他们养殖鸟兽;第五是百工,让他们对珍珠、象牙、玉料、石料、木料、金属、兽革、鸟羽进行加工并制作成品;第六是商贾,让他们繁荣市场和流通货物;第七是妇女,让她们缫丝绩麻,织造布帛;第八是臣妾,让他们采摘野生草木的果实;第九是闲民,没有稳定的职业,到处流动,帮人家打工。

以九赋敛财贿:一曰邦中之赋,二曰四郊之赋,三曰邦甸^①之赋,四曰家削之赋,五曰邦县之赋,六曰邦都之赋,七曰关市之赋,八曰山泽之赋,九曰币馀^②之赋。

以九式均节财用:一曰祭祀之式,二曰宾客之式,三曰丧荒之式,四曰羞服之式,五曰工事之式,六曰币帛之式,七曰刍秣之式,八曰匪

颁^③之式，九曰好用^④之式。

以九贡致邦国之用：一曰祀贡，二曰宾贡，三曰器贡，四曰币贡，五曰材贡，六曰货贡，七曰服贡，八曰旂^⑤贡，九曰物贡。以九两^⑥系邦国之民：一曰牧，以地得民；二曰长，以贵得民；三曰师，以贤得民；四曰儒，以道得民；五曰宗，以族得民；六曰主，以利得民；七曰吏，以治得民；八曰友，以任得民；九曰薮，以富得民。

正月之吉，始和布^⑦治于邦国都鄙，乃悬治象之法于象魏，使万民观象，挟日^⑧而敛之。乃施典于邦国，而建其牧，立其监，设其参^⑨，傅其位，陈其殷，置其辅。

乃施则于都鄙，而建其长，立其两，设其伍，陈其殷，置其辅。乃施法于官府，而建其正，立其贰，设其考^⑩，陈其殷，置其辅。凡治，以典待邦国之治，以则待都鄙之治，以法待官府之治，以官成待万民之治，以礼待宾客之治。

[注释]

①邦甸：王城外一百里至二百里之间的地区，有六遂及公邑。 ②币余：官府每年剩余的经费。 ③匪颁：按惯例向群臣颁发物品。 ④好用：天子特赐给宠臣的物品。 ⑤旂：通“游”，燕游。 ⑥两：上下双方和协的关系。 ⑦和布：宣布。 ⑧挟日：十天。 ⑨参：三卿。 ⑩考：也是副职，位在贰之下，掌统计等事，如宰夫为大宰之考。

[译文]

通过征收九种土地税来筹集经费：第一是王城之内的土地税，第二是四郊之内的土地税，第三是邦甸之内的土地税，第四是家削之内的土地税，第五是邦县之内的土地税，第六是邦都之内的土地税，第七是由司关、司市负责收取的赋税，第八是山林川泽的土地税，第九是官府每年剩余的经费。

用九种使用经费的法制来平衡和节约财政支出：第一是祭奠使用经费的法规，第二是接见宾客使用经费的法规，第三是办理丧事和荒年救灾使用经费的法规，第四是准备天子的饮食、衣服、仪仗使用经费的法规，第五是各种工匠制作器物使用经费的法规，第六是准备聘问所用礼品使用经费的法规，第七是养殖牛马所需草料使用经费的法规，第八是天子发给臣下俸禄、稍食和惯例性赐给使用经费的法规，第九是天子为所欲为地赏赐使用经费的法规。

用九种纳贡方法使各诸侯国向天子呈献物品：第一是让他们呈献祭祀所需的物品，第二是让他们进献款待宾客所需的物品，第三是让他们呈